

-K.H.-  
RESIDENCE DU RUANDA.  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

ASTRIDA, le 22 Novembre 1955.

IMPA VU  
Urubanza rwa Mukagaparayi  
na Buhinjori.

N° 1764 /Just.

Ku Mutware w'Umusozi SEBUCOERA.

Ndakumenyesha ko ku wa gatanu sea munani uzan oherereza aba bantu bo ku musozi wawe Mukagaparayi na Buhinjori bigeze kurwana niba kandi arabo ku wundi musozi uzabanyoyerereza bazaze kunyitaba ku wa gatanu umunsi wa 25.11.1955 mu gitondo saa mbili.

*Yves*  
*N° 90/A*  
*25/11/55*  
*g*

Le Commissaire de Police, A. DTRIBOS.,



-K.H.-  
RESIDENCE DU RUANDA.  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

ASTRIDA, le 22 Novembre 1955.

IMPA VU  
Urubanza rwa Mukagaparayi  
na Buhinjori.

N° /164 /Just.

Ku Mutware w'Umusozi SEBUCCERA.

Ndakumenyesha ko ku wa gatanu saa munani uzanqherereza aba bantu bo ku musozi wawe Mukagaparayi na Buhinjori bigeze kurwana niba kandi arabo ku wundi musozi uzabanyohrererez bazaze kunyitaba ku wa gatanu umunsi wa 25.11.1955 mu gitondo saa mbili.

Le Commissaire de Police, A.DTRIJBOS.,



-K.H.-  
RESIDENCE DU RUANDA.  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

ASTRIDA, le 9 Novembre 1955.

IMPAMVU:

N° 1750 /Just.

Mukagaparayi c/Buhinjori.

Ku Mutware w'Umusoz i SEBUCOCERA.

Ndakumenyesha ko uzanyocherereza ku wa mbere umunsi wa 14.10.1955  
umugore witwa Mukagaparayi n'umugabo witwa Buhinjori, barwanye.

Pour l'Administrateur de Territoire,  
L'Administrateur Territorial Assistant,  
A. GILLET/.,



R.E.S.D.  
RESIDENCE DU RUANDA.  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

ASTRIDA, le 9 Novembre 1955.

IMPAMVU:

Mukagaparayi c/Buhinjori.

N° 1750 /Just.

Ku Mutware w'Umusozzi SEBUOCERA.

Ndakumenyesha ko uzanyoherereza ku wa mbere umunsi wa 14.10.1955  
umugore witwa Mukagaparayi n'umugabo witwa Buhinjori, barwanye.

Pour l'Administrateur de Territoire,  
L'Administrateur Territorial Assistant,  
A. GILLET/.,



compteur complexe

21.

Méthode OPT. ???.  
voir lettre page et  
5170/D 11/D du 28/10/55

Monsieur l'Intendant  
du Laboratoire Médical  
d'Astrida.

## Le Médecin

ijqisurbiyo

Rapport

Imparbu mukagaparayi  
na. Buhiñori

Buhoro le 31.10.55

ho 1640 just.

haboij abasuranji bo KUSAGAPARAYI  
ubu-ijo yanwanye na BUHINJRI nicyebopfa  
ye. Nasauje baraterani jive mukko

1/ Amuraqirige munyumbasi kumugore  
amulaji je enti ogwanega kira Layira-  
giye mo. Umugore aji akubito Enka  
azikura munyumbasi, uno muabdo.

BUHINJRI arane kubito undi mugore  
nitwa MUJAWIMANDWA araya arabatiza  
lwo mugore nitwa MUKA SAPPARI; ojja  
kumurega kway chef ubwo ngo  
Chef arahaza now'ategeta ko  
Umugore arajja kumurega.  
Buddol naly u orise

Kijewc Schef E. Lelecoera

S. Lelecoera

-;K.H.-

RASILENCE DU RUANDA.  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

ASTRIDA, le 29 Octobre 1955.-

IMPAMVU:

Mukagaparaya c/Bushinjori.

N° 1640 /Just.

VUBA CYANE.

Ku Mutware w'Umusozi SEBUCOCERA.-

Ndakumenyesha ko hali abantu babili barwaniye ku musozi wawe. Umugabiro witwa Bushinjori yakubise umugore witwa Mukagaparaya. Ndashaka ko ugenzuza mu baturanyi n'abandi bantu baba barababonye, ugaperereza ieto bapfuye, uko byagenze, uko barwanye, ukazabinyoyerereza muli rapport ku munsi wa mbere tariki 31.Octobri 1955 saa tatu bitinze.

L'Administrateur de Territoire,  
W.ANTONISSEN.,



## RAPPORT MEDICO-LEGAL.

L'an mil neuf cent cinquante cinq le vingt-tième  
jour du mois de octobre ,nous Dr. DUCEP A.,  
Médecin du Gouvernement à Astrida, dûment requis par Monsieur  
ANTONISAN J.,  
Officier de Police Judiciaire à compétence générale en  
Territoire d'Astrida et environnants au Ruanda-Urundi aux fins  
de " entendre la nomine IUK-GARAYA - Nous décrire la  
lésion ou les lésions de son blessures et leurs séquelles éventuelles"

après avoir prêté le serment suivant :

»Je jure d'accomplir ma mission et de faire mon rapport en  
» honneur et conscience»

certifions ce qui suit :

La nomine IUK-GARAYA présente :

- 1/- une blessure de cuir chevelu ayant nécessité la pose de 2 points de suture.
- 2/- des contusions multiples légères.

-Incapacité totale temporaire de 2 jours suivie  
d'une incapacité partielle temporaire de 50 %  
durant 5 jours.

-Aucune invalidité n'est à prévoir.-

Le Médecin  
DUCEP A., Dr. DUCEP A.,

*troncs*

## Réquisition à Expert et Prestation de Serment.

L'an mil neuf cent vingt-cinq  
le dix-neuvième jour du mois de septembre.

Devant Nous, Procureur N.

Officier du Ministère Public près le Tribunal de Paris

, résidant à

A comparu Monsieur (1) Dr. Dauvay

résidant à Garche

requis par Nous aux fins de prêter son Ministère comme médecin,

dans l'affaire à charge du nommé Battinger

R. M. P. N.

Nous lui avons donné pour mission : « examiner la mort de M. Battinger  
et déterminer la cause de ces blessures et les  
circonstances dans lesquelles il a été porté »

Le comparant a accepté cette mission et a prêté entre nos mains le serment de la remplir et faire son rapport en Honneur et Conscience.

De tout quoi, nous avons rédigé le présent procès-verbal.

Le Comparant,



L'Officier du Ministère Public,



(1) Indiquer les nom, prénoms et profession de l'expert requis.